



ARBORER SA CASQUETTE DE CAPITAINE

Devenez le capitaine de vos vacances sur l'eau et même pas besoin de permis! Choisissez votre bateau habitable : option toit ouvrant pour impressionner vos amis ou terrasse plain-pied pour avoir un œil sur votre tribu? Idéal pour découvrir les pépites de l'Anjou, la Sarthe ou la Mayenne en un week-end ou une semaine.

~~~~~~~

#### PUT ON YOUR CAPTAIN'S HAT

Be the captain of your holidays on the water. You don't even need a permit! Choose your sleep aboard boat: impress your friends with a sliding roof or keep an eye on your family on a ground floor patio. The perfect way to discover the treasures of the Anjou, Sarthe and Mayenne Rivers over a weekend or a whole week.

**DÉCOUVRIR LES SECRETS** 

DE LA FAÏENCE

**DISCOVER THE SECRETS** 

OF EARTHENWARE



## **DANS LES AIRS**

Au port de La Suze-sur-Sarthe, on devient un superhéros avec Aventure Nautique. Sport de glisse nouvelle génération avec l'e-foil ou surf électrique, au lieu de prendre la vague, et si on prenait l'air ? Idéal pour les sportifs, mais plus facile que son proche cousin : stabiliser son équilibre, prendre un peu de hauteur... Oui, vous volez!

#### GO SURFING IN THE AIR

La Vallée de la Sarthe héberge le Musée de la

faïence et de la céramique à Malicorne-sur-Sarthe :

un voyage au cœur de la terre! On y découvre une

histoire, celle d'un savoir-faire ancestral et des

secrets de fabrication perpétués par des maîtres

faïenciers passionnés. Avec vos enfants, participez

à l'atelier barbotine et apprenez à travailler la terre.

the earth! There, you will discover the history of ancestral

kids during a pottery workshop as you learn to work the

Le festival la Nuit des Chimères illumine Le Mans chaque été. Celle que l'on appelle la Cité Plantage-

nêt révèle alors quelques fabuleuses fresques et scénographies. Des chimères forment un ballet sur

les marches de l'escalier du jet d'eau puis s'envolent vers la cathédrale Saint-Julien. Poursuivez votre

voyage jusqu'à la muraille gallo-romaine... Levez les

it the port in La Suze-sur-Sarthe, you can be a superhero a aventure nautique. Try a next generation boara sport on a eFoil or electric surfboard: instead of hitting the waves, yo can take to the air. It's ideal for sporting types, but still easie



FLÂNER DANS DES VILLAGES

**AU CARACTÈRE BIEN TREMPÉ** 

**SAUNTER THROUGH VILLAGES** 

WITH STRONG CHARACTE

#### METTRE LE CAP SUR LES PLUS BELLES **ROBES D'ANJOU**

Pour déguster les vins d'Anjou, optez pour une croisière commentée sur un bateau traditionnel. Embarquez avec Atoue Loire ou La Gogane vers de nouvelles saveurs. Une expérience atypique pour vous délecter du terroir et de son âme viticole chaleureuse!

#### SET SAIL FOR THE FULL **FLAVOUR OF ANJOU**

For your Anjou wine tasting experience, opt for a cruise with commentary on board a traditional boat. All aboard for new taste sensations with Atoue Loire or La Gogane. A unique way to appreciate the terroir and its friendly winemaking



Mêlant art de vivre et charme inimitable, les villages qui se succèdent au fil de l'eau ont tout des plus grands! Car les Rivières de l'Ouest sont l'écrin français de Petites Cités de Caractère®, des pépites riches d'ambiances savoureuses et de découvertes artistiques. Ces petits recoins lovés au bord de l'eau

affichent imagination et créativité pour mettre en

Blending the art of living with inimitable charm, the villages

dotting the water have everything to offer! Because Franc

The Rivers of Western France region is the backdrop

to "Small Towns of Character", delightful gems rich in

burgs nestled at the water's edge put their imagination and

creativity on display to show off their heritage and their

valeur leur patrimoine et leurs ruelles fleuries.

## **UN ÉCLUSIER!**

Les restaurateurs des Rivières de l'Ouest ont plus d'un tour dans leurs sacs pour surprendre leurs convives! Maîtres en la matière, certains ont installé leur cuisine dans une maison éclusière. Transformée en guinguette - option terrasse ensoleillée l'été l'ambiance y est festive, gourmande et dépaysante.

#### DINE LIKE A LOCK KEEPER!



#### **SKIER SUR LA MAYENNE:** UN JEU D'ENFANTS!

De la Roche-Neuville à Château-Gontier, l'expérience du ski nautique est idéale pour les familles. Sur les eaux de la Mayenne, une initiation adaptée à tous et même aux plus petits avec notamment le baby-ski dès l'âge de trois ans. L'occasion de se rafraîchir tout en s'amusant et en faisant le plein de sensations dans un cadre idéal en plein air.

# KI ON THE MAYENNE CHILD'S PLAY!

re the ideal place for anyone to learn this sport, even you ittle ones, with baby skiing available for ages 3 and up. I sekance to cool down while having fun and stocking up



### LA VÉLO FRANCETTE® ET Y TROUVER REFUGE

Douce France, cher pays de mon enfance... Charles Trenet habite votre esprit en pédalant sur la Vélo Francette®. Le chemin de halage vous immerge dans la nature... Avec quelques rainettes pour vous guider jusqu'à l'un des merveilleux châteaux alentours. Les refuges du halage, maisons éclusières aménagées, offrent une expérience idéale pour passer la nuit avant de remonter en selle.



STEP INTO THE SHOES

Avec la Coutellerie du Maine Anjou, faire restaurer votre couteau c'est possible... Mais si c'était vous qui le fabriquiez ? Dans son atelier, situé dans une maison éclusière au bord de la Mayenne, Antoine Faucheux transforme ce savoir-faire en art et transmet ses secrets et méthodes dans une ambiance studieuse et toujours très conviviale. Des stages à l'issue desquels vous repartez avec votre œuvre bien affûtée!

and shares his secrets and techniques in an industrious but always very gregarious ambiance. At the end of your class,



#### LES NOUVEAUX CHEMINS DE LIBERTÉ!

Larguez les amarres et rejoignez les 283 km de cours d'eau naturels et tranquilles s'écoulant le long des cités historiques du Mans, d'Angers et de Laval. Sillonnez ces grands espaces préservés en bateau, canoë, à vélo ou à pied, sous le regard bienveillant d'un héron cendré ou d'un martin-pêcheur. Villages de charme, châteaux habités, savoureuses guinguettes, artisans et producteurs passionnés du terroir, activités originales... se dévoilent pour le plaisir des petits et grands au gré des ports et des haltes fluviales. Parcourez les méandres des Rivières de l'Ouest pour un séjour vivifiant et apaisant, prenez le temps de la liberté.

WATER ACTIVITIES

**SUR LA MAINE** 

PLAISANCE & CO

**SUR LA MAYENNE** 

LE DUC DES CHAUVIÈRES

HALTE FLUVIALE D'ENTRAMMES

CANOTIKA

LES CANALOUS

L'HIRONDELLE

VALLÉE LOISIRS

**ANJOU NAVIGATION** 

ANJOU NAVIGATION

CANOË-KAYAK LAVAL

**CLUB DE SKI NAUTIOUE** 

LE PAYS DE MAYENNE

HALTE FLUVIALE DE MÉNIL

P'TITS BATEAUX DU BAC

**SUR LA SARTHE** 

AVENTURE NAUTIQUE

AVENTURE NAUTIQUE

CANOË-KAYAK CLUB DU MANS

CANOË KAYAK CLUB DE SABLÉ

CÉNOVIA – PORT DU MANS

AVENTURE NAUTIQUE

CANOË-KAYAK TIERCÉ

ANJOU NAVIGATION

LE SABLÉSIEN

LA GOGANE

TERRE ACTIV

CANOË-KAYAK CLUB MONTREUIL-JUIGNÉ

BATEAUX ÉLECTRIQUES CHEFFES

ÇANOË-KAYAK CLUB NAUTIQUE ÉCOUFLANT

**JSPA MAYENNE** 

HALTE FLUVIALE DE LAVAI

ANJOU SPORT NATURE

CANOË-KAYAK CLUB ANGERS

ATOUE LOIRE

ON NAVIGABLE RIVERS

CANOË-KAYAK CLUB NAUTIQUE BOUCHEMAINE



#### THE NEW PATHS TO FREEDOM!

lowing past the historical towns of Le Mans, Angers and Laval. Travel through these preserved areas by boat, canoe, bicycle or on foot, under the watchful eyes of a grey heron or a kingfisher. Charming villages, inhabited châteaux, delicious to the delight of young and old at the ports and riverside stations along the way. Explore the winding The Rivers of

Bateau

habitable promenade électrique

Bateau Canoë, paddle



# À TABLE COMME

one trick up their sleeve when it comes to dazzling their



# **LONGER LA MAYENNE SUR**

### **FOLLOW THE MAYENNE ON**

"Country roads, take me home..." Songs of the countryside will fill your head as you pedal along the cycling route. The towpath will lead you straight into the heart of nature... With a few tree frogs to guide you to one of the magnificent nearby châteaux. The lock houses, converted into shelters, offer a fantastic experience for a good night's rest before getting back on the saddle.





SUIVRE LES CHIMÈRES

**DES LUEURS NOCTURNES** 

**CHASE THE RAINBOWS** 

# **DE TERRA BOTANICA**

Prêts pour un tour du monde vers des milliers de plantes à travers 6 siècles d'histoire, mille couleurs et odeurs? Hors du commun, le grand parc angevin ravit toute la famille. On embarque pour un voyage vers les terres lointaines, on frôle la cime des arbres, on récolte de précieux conseils... Petits et grands adorent!

> DIVE INTO THE BLOSSOMING PARADISE OF TERRA BOTANICA

fragrances? This extraordinary Anjou park is sure to thrill the whole family. Set off on a voyage to distant lands, brush the treetops and gather precious advice... A favourite for all **FAIRE LE GUET SUR UN** 

# 1 KM DE REMPARTS

Construite au XIIIe siècle, la forteresse d'Angers impose sa prestance par la succession de ses 17 tours massives surplombant la Maine et la ville. Le logis royal et les jardins commandités par le roi René d'Anjou ajoutent toute leur élégance au domaine de schiste et tuffeau.

1 KM OF RAMPARTS

Built in the 13th century, the fortress in Angers is an imposing presence with its series of 17 massive towers overlooking the Maine River and the town. The roya residence and the gardens commissione by King René of Anjou add an air of elegance to the property made of shale and tufa.

PLAY LOOKOUT ON

**SE METTRE DANS LA PEAU** D'UN COUTELIER

## SUR L'OUDON

ANJOU SPORT NATURE

# anjou

ANJOU-TOURISME.COM

OFFICES DE TOURISME / TOURIST OFFICES

**ANGERS ET SA RÉGION** 

ANJOU LOIR ET SARTHE

**ANJOU BLEU** 

OFFICE DE TOURISME

72270 Malicorne-sur-Sarthe +33 (0) 2 43 95 00 60

DE LA VALLÉE DE LA SARTHE

OFFICE DE TOURISME LE MANS

Sarthe Tourisme

SARTHETOURISME.COM

Sarthe S

VALLÉE DE HAUTE MAYENNE

LAVAL AGGLOMÉRATION

PAYS DE CHÂTEAU-GONTIER

53002 Château-Gontier-+33 (0) 2 43 70 42 74

3 (0) 2 43 04 19 37





RIVIÈRES

DE L'OUEST

NOUVEAUX CHEMINS DE LIBERTÉ

NES VALLÉES DE LA

Mayenne<sup>®</sup>

MAYENNE-TOURISME.COM